



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

LANGUAGE ACCESS PLAN
IMPLEMENTATION TASK FORCE

www.courts.ca.gov/LAP.htm
LAP@jud.ca.gov

LANGUAGE ACCESS PLAN IMPLEMENTATION TASK FORCE OPEN MEETING AGENDA

Open to the public unless indicated otherwise.

We will record the open portion of this meeting.

We will provide a live audiocast and videocast of the meeting, as well as closed captioning (in English and Spanish) on the Language Access webpage:

<http://www.courts.ca.gov/languageaccess.htm>

Date: January 30, 2018
Time: 11:00 a.m. – 4:00 p.m.

Location: Ronald M. George State Office Complex
William C. Vickrey Judicial Council Conference Center
Malcolm M. Lucas Board Room, Third Floor
455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102

Public Call-In

Number: 1-877-820-7831/Passcode: 6139679 (Listen Only)

We will post meeting materials for open portions of the meeting on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

We have numbered agenda items for identification purposes only, and we will not necessarily consider them in the indicated order or listed times.

I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURTS, RULE 10.75 (C)(1))

11:00 a.m. Call to Order and Roll Call

Approval of Minutes

Approve Minutes of Open Meeting from August 9, 2017, Language Access Plan (LAP) Implementation Task Force (ITF) meeting (via conference call).

11:15 a.m. Meeting Overview and ITF Chairs Update

The ITF Chairs will provide updates regarding LAP implementation and an overview of today's meeting, including subcommittee discussion of the ITF's 2018 Annual Agenda.

Presenters: Justice Mariano-Florentino Cuéllar (Chair) and Judge Manuel Covarrubias (Vice Chair)

II. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEM(S)

11:30 a.m. ITF Subcommittee Chairs Update and Product Highlights [INFORMATIONAL AND ACTION ITEMS]

The ITF Subcommittee Chairs will provide brief updates on LAP Phase 1 and/or Phase 2 projects, and/or will present recent language access products completed for Task Force approval.

Budget and LAP Monitoring Subcommittee

Item 1: California Rules of Court, Rules 2.850 and 2.851 [INFORMATIONAL ITEM]

The Budget and LAP Monitoring Subcommittee will present an informational update on California Rules of Court 2.850 (language access representatives) and 2.851 (language access services complaints).

Presenter: Judge Steve Austin

Technological Solutions Subcommittee

Item 2: Video Remote Interpreting (VRI) Pilot Project [INFORMATIONAL ITEM]

The Technological Solutions Subcommittee will present an informational update on the status of the Video Remote Interpreting Pilot Project.

Presenter: Justice Terence Bruiniers

Language Access Education and Standards Subcommittee

Item 3: Court Interpreter Online Orientation [INFORMATIONAL ITEM];

Item 4: Points of Contact and Appropriate Levels of Language Access Proficiency [ACTION ITEM]

The Language Access Education and Standards Subcommittee will present an informational update on changes made to the Court Interpreter Online Orientation. The subcommittee also requests that the Task Force approve a points of contact document that outlines the appropriate language standards and language access necessary, as well as resources, to help court staff meet the needs of LEP court users at critical points of contact.

Presenters: Judge Manuel Covarrubias and Ms. Ana Maria Garcia

Translation, Signage and Tools for Courts Subcommittee

Item 5: Proposed Report: “Technological Options for Providing and Sharing Court Language Access Services Outside the Courtroom” [ACTION ITEM];

Item 6: Draft California Rules of Court, rule 1.300, and Draft Invitation to Comment [ACTION ITEM]

The Translation, Signage and Tools for the Courts Subcommittee requests that the Task Force approve the draft report, *Technological Options for Providing and Sharing Court Language Access Services Outside the Courtroom – January 2018*, and an Invitation to Comment for a proposed new rule of court, Rule 1.300, regarding language access services outside the courtroom.

Presenter: Justice Laurie Zelon and Mr. Jose Varela

III. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75 (C)(2))

12:30 p.m. Public Comment

Members of the public requesting to speak during the public comment portion of the meeting must place their name, the name of the organization that they represent (if any), and the agenda item that the public comment will address on the public comment sign-up sheet. The sign-up sheet will be available at the meeting location at or before 10:30 a.m. The Chair will establish speaking limits at the beginning of the public comment session. While the advisory body welcomes and encourages public comments, time may not permit all persons requesting to speak to be heard at this meeting.

Written Comment

In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to LAP@jud.ca.gov or mailed or delivered to Language Access Plan Implementation Task Force, c/o Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102 attention: Elizabeth Tam-Helmuth. Only written comments received by 11 a.m. on Monday, January 29, 2018, will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

1:00 PM LUNCH AND SUBCOMMITTEE BREAKOUT GROUPS

(Not open to the public per Cal. Rules of Court, rule 10.75(b)(1)).

IV. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS

3:00 p.m. Priorities for 2018 Annual Agenda

The ITF will reconvene and the Subcommittee Chairs will give a brief report regarding subcommittee priorities and projects for 2018.

Presenters: Judge Steven Austin, Justice Terence Bruiniers, Justice Laurie Zelon and Judge Manuel Covarrubias

V. ADJOURNMENT

3:30 p.m. – 4:00 p.m. Adjourn